

*Modlitbový deň k úcte
Matky všetkých národov
Eucharistická poklona dopoludnia*

1. GEIST DER LIEBE, KOMM



1. Geist der Lie-be, komm, schen-ke Dein Er-bar-men,
lei-te uns, ver-wand-le uns, Geist der Lie-be, komm zu uns.

2. Viens Esprit d'amour, comme un océan des grâces,
lave-moi, purifie-moi, Esprit d'amour, viens en moi.

3. Božia láska, príd' ako mocný oceán.
Prúd' cez nás svojou milosťou, Božia láska, príd' k nám.

2. DER HERR HAT MARIA ERWÄHLT

1. Der Herr hat Maria erwählt, zu Seinem Wohnsitz sie erkoren.
Herrliches sagt man von ihr. Jeder ist dort geboren.

R.: /: Du, meine Mutter, nimm mich in dein Herz.:/

2. Den Frieden leit' ich zu ihr wie einen Strom, so spricht der Herre.
Freut euch alle, die ihr sie liebt, und jubelt in Maria.

3. MY SOUL PROCLAIMS

My soul proclaims the greatness of the Lord and my Spirit exalts
in God my Savior, for He has looked with mercy on my lowliness
and my name will be forever exalted.

For the Mighty God has done great things for me
and His mercy will reach from age to age.

R.: Holy, holy, holy and holy is His name.

4. DENK DU IN MIR

1. Denk Du in mir, o Jesus, dann denk ich licht und klar!
Sprich Du aus mir, o Jesus, so sprech' ich mild und wahr!
2. Wirk Du durch mich, o Jesus, gerecht ist dann mein Tun,
geheiligt meine Arbeit, geheiligt auch mein Ruh'n!
3. Erfüll mein ganzes Wesen, durchdring mein ganzes Sein,
dass man aus mir kann lesen die große Liebe Dein!
4. Mach, dass ich hier auf Erden durch Deiner Gnad' Gewalt
kann allen alles werden! Komm, werd' in mir Gestalt!

5. CZARNA MADONNA

1. Jest zakątek na tej ziemi, gdzie powracać każdy chce,
gdzie króluje jej oblicze, na nim cięte rysy dwie. Wzrok ma smutny,
zatraskany, jakby chciała prosić cię, byś w matczyną jej opiekę oddał się.
R.: Madonno, Czarna Madonno, jak dobrze Twym dzieckiem być!
O pozwól, Czarna Madonno, w ramiona Twoje się skryć!
2. W jej ramionach znajdziesz spokój i uchronisz się od zła,
bo dla wszystkich swoich dzieci ona serce czułe ma. I opieką cię otoczy,
gdy jej serce oddasz swe, gdy powtórzysz jej z radością słowa te:

6. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.
 2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.
- V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.
R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

7. PADRE, TI PREGHIAM

1. Padre, ti preghiam, fa' che uno siam.

Perché il mondo creda al tuo amore, Padre, ti preghiam!

2. Vater, mach uns eins, Vater, mach uns eins,

dass die Welt erkennt, Du hast den Sohn gesandt. Vater, mach uns eins!

Eucharistická poklona popoludní

1. HOLY SPIRIT, COME TO US

1. Holy Spirit, come to us, kindle in us the fire of your love.

Holy Spirit, come to us, Holy Spirit, come to us.

2. Kom tot ons, o Heil'ge Geest, in ons ontsteekt Gij 't vuur van uw liefde.

Kom tot ons, o Heil'ge Geest, kom tot ons, o Heil'ge Geest.

3. Veni Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.

Veni Sancte Spiritus, veni Sancte Spiritus.

2. GEDENKE, O GÜTIGSTE

1. Gedenke, o gütigste Jungfrau Maria, es wurd' noch nie,

noch nie gehört auf dem Erdenrund, dass jemand, der allein zu dir

seine Zuflucht nahm, der dich anrief, um Beistand bat, von dir verlassen sei.

R.: Ave Maria, ave Maria, ave Maria, hilf, Maria, hilf!

2. Zu dir, o heil'ge Jungfrau und Königin der Welt, heut' komme ich

und steh' vor dir als Mensch, der sündbeladen. O Mutter des ew'gen Worts,

verschmähe nicht mein Bitten, doch höre es nun gnädig an und mild erhöere mich!

3. EL CIELO DECLARA

1. El cielo declara la gloria del que resucitó ¿Quién se compara

a la belleza del Señor? Por siempre tú serás el Cordero de Dios.

Me postro ante ti rindiendo adoración.

2. Ja spievat' chcem o Zmr'tvychvstalom pieseň chvál, ktorý raz mrel,

aby s Bohom zmieril nás. Naveky bude stát' raz Baránkovi trón.
Kolená skláňam rád a všetkým je mi on.

Hodina Božieho milosrdenstva

1. JEZU, UFAM TOBIE

1. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Io confido in te, Gesù, nella tua misericordia.
2. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Jesus, auf Dich vertraue ich, Dein Erbarmen lobpreise ich.

2. ROSENKRANZ DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT

Ewiger Vater, ich opfere Dir auf den Leib und das Blut,
die Seele und die Gottheit Deines über alles geliebten Sohnes,
unseres Herrn, Jesus Christus, zur Sühne für unsere Sünden
und die Sünden der ganzen Welt.

Durch Sein schmerzhaftes Leiden
habe Erbarmen mit uns und mit der ganzen Welt. (10x)

3. ICH EHRE DEINEN NAMEN

1. Ich ehre Deinen Namen, Dein Herz verehere ich,
ich ehre Deine Wunden, geöffnet für mich. Ich ehre Deinen Weg,
Deine Worte am Kreuz, preise Dein Erbarmen, mein Herr und Gott.

4. HOLY MOTHER

1. Make me feel as you have felt; make my soul to glow and melt.
Let me share with you his pain, who for all our sins was slain.
2. Holy Mother pierce me through, in my heart each wound renew
of my Saviour crucified, who for me in torments died.

5. ROSARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad
de tu amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo,
en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero.

Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero. (10x)

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero. (3x)

6. O MARIA SANTISSIMA

1. O Maria Santissima, dolce Madre di Gesù,
stendi il tuo manto sopra la terra, rendi sicuro il cammino quaggiù.



2. O Maria purissima sei l'eletta del Signor.
Salva i tuoi figli, portali al cielo, soreggi tu la speranza nei cuor'.

7. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.

2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.

R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

8. DIEU DONT LE COEUR

1. Dieu dont le Coeur est près de nous, Dieu de tendresse et de pitié,
Dieu riche en grâce et fidélité, tu nous as pris dans ton amour.


2. Christ, en ton Coeur se réalise la plénitude des desseins
Que Dieu ton Père a formés pour nous ; tu accomplis sa volonté.

3. Et de ton Coeur blessé d'amour jaillit l'Esprit qui vivifie,
Source d'eau vive, source de joie, pour tous les hommes assoiffés.

4. Seigneur Jésus, fais battre en nous un coeur de chair, un coeur nouveau,
Un coeur capable de mieux t'aimer, de mieux répondre à ton amour.

Piesne na svätú omšu

ÚVODNÝ SPEV




1. Der Geist des Herrn er - füllt das All mit Sturm und
Er krönt mit Ju - bel Berg und Tal, Er lässt die
Feu - ers - glu - ten;
Was - ser flu - ten. Ganz ü - ber - strömt von Glanz und Licht er - hebt die
Schöp - fung ihr Ge - sicht, froh - lo - ckend: Hal - le - lu - ja.

2. Der Geist des Herrn erweckt den Geist in Sehern und Propheten,
der das Erbarmen Gottes weist und Heil in tiefsten Nöten.
Seht, aus der Nacht Verheißung blüht;
die Hoffnung hebt sich wie ein Lied und jubelt: Halleluja.

3. Der Geist des Herrn treibt Gottes Sohn, die Erde zu erlösen;
Er stirbt, erhöht am Kreuzesthron, und bricht die Macht des Bösen.
Als Sieger fährt Er jauchzend heim
und ruft den Geist, dass jeder Keim aufbreche: Halleluja.

KYRIE



Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...
Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son...
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...

GLÓRIA



Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!
Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

ŽALM

R.: Sende aus Deinen Geist und die Erde wird neu.

ALELUJA



Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. — Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.
Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. — Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.

OBETOVANIE

R.: C'est toi, Seigneur, le Pain rompu, livré pour notre vie.
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité!

1. I am the Bread which gives man life: He'll live who trusts in me.
When I return, I'll raise him up with immortality.

2. Yo he venido a salvar y no a condenar,
mi Padre es quien me envió al mundo vida dar.

3. Ik kom u niet veroordelen, Ik wil uw Redder zijn.
De Vader zendt Mij opdat gij Zijn leven delen zoudt.

4. Seht her, die neue Zeit bricht an, es naht mein Friedensreich.
Kommt her, ihr seid von mir geliebt, ich bin der *Gott-mit-euch*. R.:

SANCTUS



San-to, San-to, San - to il Si - gno-re Dio del- l'u-ni - ver - so. I
cie-li e la terra so-no pie - ni del-la tu - a glo - ria. Ho - san-na in ex -
cel-sis. Ho - san-na in ex - cel - sis. Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel no - me del Si -
gno - re. Ho - san-na in ex - cel - sis. Ho - san-na in ex - cel - sis.

AGNUS DEI

1.-3. O Agnus Dei, o Agnus Dei, qui tollis peccata, peccata mundi.



1. - 2. Mi - se - re - re no - - bis, mi - se - re - re no - - bis.

3. Do - na no - bis pa - - cem, do - na no - bis pa - - cem.

SV. PRIJÍMANIE

R.: Nimm mich in Deine Arme, o Herr! Bleibe in meiner Nähe, o Herr!
Führ mich mit Deiner Liebe, o Herr! Drück mich fest an Dein Herz!

1. Seele Christi, heil'ge mich. Leib Christi, rette mich.

Blut Christi, tränke mich. Wasche, Herr, mich rein.

2. Leiden Christi, stärke mich. Guter Jesus, höre mich.

Birg in Deinen Wunden mich. Lass mich nie allein.

PO POŽEHNANÍ

1. Großer Gott, wir loben Dich; Herr, wir preisen Deine Stärke.

Vor Dir neigt die Erde sich und bewundert Deine Werke.

Wie Du warst vor aller Zeit, so bleibst Du in Ewigkeit.

2. Holy God we praise thy name, Lord of all we bow before thee;

all on earth thy sceptre claim, all in heaven above adore thee.

Infinite thy vast domain, everlasting is thy reign.

ZÁVER

Regina caeli, laetare, alleluia. Quia quem meruisti portare, alleluia.

Resurrexit, sicut dixit, alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.

V. Gaude et laetare, Virgo Maria, alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.



Zasvätenie Nepoškvrnenému Srdcu Panny Márie

*ktoré sa modlil pápež Ján Pavol II.
dňa 25. marca 1984 na Námestí sv. Petra v Ríme*

Rodina je srdcom Cirkvi. Nech sa dnes z tohto srdca pozdvihne mimoriadny skutok odovzdanosti a dôvery k Srdcu Panny Márie. Chceme vyznať, že láska je silnejšia ako hriech a všetko zlo, ktoré ohrozuje ľudstvo a svet. Plní pokory vzývame túto lásku: „Pod tvoju ochranu sa utiekame, svätá Božia Rodička!“ Týmito slovami, ktoré sa Kristova Cirkev modlí už stáročia, sa dnes obraciame k tebe, naša Matka.

Preto, ó, Matka všetkých ľudí a národov, ty, ktorá poznáš všetky ich utrpenia a nádeje a s materinským srdcom sa podieľaš na všetkých ich bojoch medzi dobrom a zlom, medzi svetlom a temnotou, ktoré naším dnešným svetom otriasajú, počuj naše volanie, ktoré pod vedením Ducha Svätého obraciame priamo k tebe. Objím svojou láskou ako Matka a Služobnica Pána tento náš svet, ktorý ti zverujeme a zasväcujeme, naplnení starosťou o pozemské a večné blaho ľudí a národov.

Osobitným spôsobom ti odovzdávame a zasväcujeme tých ľudí a národy, ktorí toto odovzdanie a zasvätenie obzvlášť potrebujú. „Pod tvoju ochranu sa utiekame, svätá Božia Rodička! Neodvracaj zrak od našich prosieb!“

Pred tebou, ó, Kristova Matka, pred tvojím Nepoškvrneným Srdcom sa chceme dnes spolu s Cirkvou zjednotiť s tým zasvätením, skrze ktoré sa tvoj Syn z lásky k nám zasvätil Otcovi, keď povedal: Pre nich sa zasväcujem, aby aj oni boli zasvätení v pravde. V tomto zasvätení pre svet a pre ľudí sa chceme spojiť s naším Vykupiteľom. Jeho Božské Srdce nám dá silu odpustiť a konať pokánie.

Sila tohto zasvätenia trvá po všetky veky a obopína všetkých ľudí a všetky národy; prekonáva všetko zlo, ktoré dokáže vzbudiť knieža temnoty v srdci človeka a v jeho dejinách a v našej dobe ho aj skutočne vzbudil.

Ako hlboko pociťujeme potrebu tohto zasvätenia pre ľudstvo a pre svet, pre náš dnešný svet; zasvätenia, ktoré vykonáme v zjednotení s Kristom. Vykupiteľské dielo Krista musí byť predsa svetu sprostredkované Cirkvou. Buď velebená nad všetky stvorenia, ty, Služobnica Pána, ktorá si Božie volanie nasledovala najdokonalejším spôsobom. Buď pozdravená, ktorá si najhlbšie zjednotená s vykupujúcim zasvätením tvojho Syna!

Matka Cirkvi! Osviet' Boží ľud na cestách viery, nádeje a lásky! Osviet' predovšetkým tie národy, ktorých zasvätenie a odovzdanie od nás očakávaš. Pomôž nám žiť zasvätenie Krista pre celú ľudskú rodinu dnešného sveta v celej pravde!

Keď ti, Matka, zverujeme celý svet, všetkých ľudí a všetky národy, tak ti zverujeme pritom aj toto zasvätenie sveta a vkladáme ho do tvojho materinského Srdca. Nepoškrvené Srdce, pomôž nám prekonať nebezpečenstvo zla, ktoré sa tak ľahko zakoreňuje v srdciach dnešného ľudstva. Jeho obrovské následky ťažia život a zdanlivo blokujú cestu do budúcnosti.

Od hladu a vojny, oslobod' nás!

Od atómovej vojny, nekontrolovaného sebazničenia a každého druhu vojny, oslobod' nás!

Od hriechov proti ľudskému životu od jeho počiatku, oslobod' nás!

Od nenávisťi a zneuctenia dôstojnosti Božích detí, oslobod' nás!

Od každej nespravodlivosti v sociálnom, národnom a medzinárodnom živote, oslobod' nás!

Od ľahkovážneho priestupku Božích zákonov, oslobod' nás!

Od snahy udusiť v ľudských srdciach dokonca i pravdu o Bohu, oslobod' nás!

Od zmätku v povedomí dobra a zla, oslobod' nás!

Od straty svedomia, citlivého na dobro a zlo, oslobod' nás!

Od hriechov proti Duchu Svätému, oslobod' nás, oslobod' nás!

Vypočuj, Matka Kristova, toto volanie o pomoc, v ktorom k tebe volá utrpenie všetkých ľudí, utrpenie všetkých národov! Pomôž nám mocou Ducha Svätého zvíťaziť nad všetkými hriechmi: hriechmi ľudí a „hriechmi sveta“ – hriechmi v každej podobe. Nech sa ešte raz v dejinách sveta ukáže nekonečná sila vykúpenia: moc milosrdnej Lásky! Nech prikáže zlu, aby sa zastavilo! Nech premení svedomie ľudí! Nech sa v tvojom Nepoškvrnenom Srdci ukáže všetkým svetlo nádeje!

Amen.

